



DANA HART

# El Ángel del Hogar



HE WAS  
THE TOP  
ENGLISH  
WRITER

NO  
NOT

## ESCENA I

Una estación de ferrocarriles por la noche

(Bajo una luz tenue, sobre un asiento de hierro.)

**BEATRIZ.-** <<Morirás y yo diré al destino cobarde y dormiré a pesar del trueno>>

**CAMILA.-** Cada vez te sale mejor. La entonación, no sé, el calor, es como si se encendiera.

**BEATRIZ.-** ¿Estás segura? Yo siento que puede sonar un poco falso, tengo esa preocupación, quisiera hacerlo lo más natural posible, parecido a la vida real.

**CAMILA.-** Y no es tan fácil hacerlo parecer de la vida real, si se escribió hace más de cuatrocientos años.

**BEATRIZ.-** Pero los temas son bastante actuales, el femicidio en Otelo; los celos, matar al Rey...

**CAMILA.-** Si, eso es lo más actual. ¡La necesidad de matar al rey!

**BEATRIZ.-** Tantos que hay, y por todas partes. <<Quién puede alistar al bosque, mandar al árbol: ¡Arráncate!>>

**CAMILA.-** ¿No debería sonar un poco como más antiguo?

**BEATRIZ.-** La traducción ayuda también a darle modernidad. <<Mis heridas piden cura>> ¿O acaso tus heridas no siguen pidiendo cura?

## ESCENA II

La cocina de una casa

(El horno apagado. La mesa vacía.)

**BEATRIZ.-** Hola mi amor, ¡al fin!, ¡qué tarde! ¿Horas extra otra vez?

**MALCOLM.-** Si, mucho, mucho trabajo. No tengo colgado el letrero de “El rey del chásis” afuera del taller, sin sentido.

**BEATRIZ.-** Lógico, lógico.

**MALCOLM.-** ¿Y cómo va la obra?

**BEATRIZ.-** <<Busquemos una sombra solitaria donde vaciar de nuestro pecho la tristeza.>> ¿Qué tal me sale? ¿Profundo, no?

**MALCOLM.-** Impresionante. Me parece fantástico que puedas aprender, memorizar todas esas líneas, a mi me resultaría imposible. Te admiro mucho por eso.

**BEATRIZ.-** Gracias por apoyarme. Otros maridos preguntarían qué hay para cenar.

**MALCOLM.-** ¿Qué hay para cenar? (ríe)

**BEATRIZ.-** ¿Tengo que memorizar a Macbeth y ser también el ángel del hogar?

**MALCOLM.-** Por supuesto que no, era una broma, nada más. Una mala broma, te pido disculpas. ¿Qué te parece si asamos unas papas?

### **ESCENA III**

Un teatro vacío.

(Entra Beatriz, intempestivamente.)

**MACARENA.-** euu, ¿qué pasó?

**BEATRIZ.-** uy, nada, perdón, vengo motivada. Estaba pensando cosas, perdón.

**MACARENA.-** ¿Qué estabas pensando? Ahhh, no me digas que hay otro hombre en esa cabecita loca...

**BEATRIZ.-** Noo, no, venía pensando otra cosa.

**MACARENA.-** ¡Cuánto misterio!

**BEATRIZ.-** Es que es una pavada... Me quedé pensando en todo el temita ese del “ángel del hogar”, del que tanto se habla. Pero al mismo tiempo, en cómo nos hacen sentir, ogros. ¡El ogro del hogar! A las mamás sobre todo, con tanta demanda. Ser perfectas en todo. Cocinar bien. Actuar bien. Ser memorable. Imborrable.

Tolerante. No irritarse. Actuar siempre magnánimamente.

**MACARENA.-** ¿Así como estar toda despeinada cuando ellos llegan del trabajo, con leche materna manchando las poleras, pantuflas, enojadas por cada mancha o miga de pan que se cae al suelo?

**BEATRIZ.-** Si, exacto, esa cosa de que te dicen que debes ser el ángel del hogar, pero te convierten en ogro, en la pesada, la que se la pasa retando, llamando la atención. “No arrastres la toalla por el suelo”, hasta el punto de odiar la propia voz. ¿Hay algo peor?

**MACARENA.-** Eso suena como una contradicción... Y la contradicción es el motor de todas las batallas... ¿Por qué estás pensando en eso?

**BEATRIZ.-** No, por nada, cosas de la casa... ¡Ser o no ser el ángel del hogar, es realmente la cuestión! ¿Empezamos a ensayar? Antes de que Shakespeare se levante de su tumba.

**MACARENA.-** <<Que tu pena se convierta en rabia y no te embote el ánimo... ¡Que te lo irrite!>>.



[www.danahartescritora.com](http://www.danahartescritora.com)